



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre regionálny rozvoj

2010/0257(COD)

11.2.2011

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pre regionálny rozvoj

pre Výbor pre dopravu a cestovný ruch

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program na podporu budúceho rozvoja integrovanej námornej politiky (KOM(2010)0494 – C7-0292/2010 – 2010/0257(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Rosa Estaràs Ferragut

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Pobrežné regióny majú zásadný význam pre hospodársky rast v Európskej únii a členských štátoch. Mnohé z nich sú kľúčovými rybolovnými centrami a vývoznými/dovoznými uzlami, ako aj atraktívnymi turistickými destináciami.

Komisia, Rada a Parlament vydali viacero stanovísk k novému konceptu integrovanej námornej politiky a k tomu, aké by mali byť jej ciele. Tento prístup je komplexný a zároveň nevyhnutný. Hlavným cieľom je udržateľným spôsobom využívať plný potenciál morských zdrojov v prospech celej Európskej únie.

Rozvoj a vykonávanie integrovanej námornej politiky treba v tejto fáze konsolidovať vyčlenením dostatočných finančných prostriedkov a zabezpečením prípravných opatrení a pilotných projektov. Spravodajkyňa preto bezvýhradne podporuje návrh nariadenia predložený Komisiou. Vzhľadom na mnohé svoje kontakty sa takisto domnieva, že vyčlenená suma peňazí je dostatočná na uskutočnenie cieľov, ktoré sa majú dosiahnuť v posledných troch rokoch súčasného viacročného finančného rámca. Všetko nasvedčuje tomu, že vyčlenením 50 miliónov EUR na obdobie 2011-2013 možno dospieť k nevyhnutnému konsenzu.

Spravodajkyňa by takisto rada zdôraznila potrebu zaručiť dostatočné a trvalé financovanie na budúci viacročný finančný rámec od roku 2014. Proces definovania budúceho finančného výhľadu už začal a keďže integrovaná námorná politika predstavuje jednu z priorít EÚ, z hľadiska konzistentnosti je nevyhnutné, aby sa na túto politiku vyčlenili primerané finančné prostriedky dostatočne vopred. Toto viacročné pridelovanie finančných prostriedkov by nemalo poškodzovať iné politiky EÚ, ktoré už boli konsolidované.

Z hľadiska financovania rôznych opatrení v rámci tohto programu by sa pri pridelovaní dostupných finančných prostriedkov mala rešpektovať istá miera regionálnej rovnováhy. Spravodajkyňa vyzdvihuje túto otázku v pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu k článku 2 nariadenia.

Cieľom zostávajúcich pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov k článkom 2, 3, 4, 10 a 11 je doladiť niektoré ciele nariadenia, aby sa zosúlادili s cieľmi integrovanej námornej politiky, objasniť obsah niektorých opatrení, ktoré možno financovať, a posilniť zodpovednosť Komisie, pokiaľ ide o monitorovanie a kontrolu vykonávania programu.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre regionálny rozvoj vyzýva Výbor pre dopravu a cestovný ruch, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) **Trvalá finančná podpora** Únie je **potrebná**, aby sa Únii umožnilo implementovať a ďalej rozvíjať vlastnú integrovanú námornú politiku v súlade s uznesením Európskeho parlamentu z 20. mája 2008 o integrovanej námornej politike a plniť ústredné ciele stanovené v modrej knihe Komisie z októbra 2007, potvrdené v správe o pokroku z októbra 2009 a schválené v záveroch Rady pre všeobecné záležitosti zo 16. novembra 2009.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Je **potrebné zabezpečiť trvalé financovanie** Únie, aby sa Únii umožnilo implementovať a ďalej rozvíjať vlastnú integrovanú námornú politiku v súlade s uznesením Európskeho parlamentu z 20. mája 2008 o integrovanej námornej politike a plniť ústredné ciele stanovené v modrej knihe Komisie z októbra 2007, potvrdené v správe o pokroku z októbra 2009 a schválené v záveroch Rady pre všeobecné záležitosti zo 16. novembra 2009.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) **Od roku 2014 bude potrebné zabezpečiť dostatočné zdroje, ktoré umožnia rozvoj a dosiahnutie cieľov integrovanej námornej politiky bez toho, aby sa znížili zdroje vyčlenené na iné politiky, pričom sa zároveň podporí trvalo udržateľný rozvoj prímorských regiónov Únie vrátane ostrovov a najvzdialenejších regiónov.**

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

(6) Financovanie zo strany Únie musí byť také, aby podporovalo výskumné práce na opatreniach, ktorých cieľom je podporiť strategické ciele integrovanej námornej politiky, vrátane integrovaného riadenia námorných záležitostí na všetkých úrovniach, ďalšieho rozvoja a implementácie integrovaných stratégií pre morské panvy, ktoré sú prispôbené konkrétnym potrebám jednotlivých európskych morských paniev, definície hraníc udržateľnosti ľudských aktivít v rámci rámcovej smernice o námornej stratégii, ktorá tvorí environmentálny pilier integrovanej námornej politiky, venovania náležitej pozornosti ich kumulatívne vplyvu na základe ekosystémového prístupu, ďalšieho angažovania zúčastnených strán na programoch integrovaného riadenia námorných záležitostí, ďalšieho rozvoja prierezových nástrojov integrovanej tvorby politiky, podpory medzinárodného rozmeru integrovanej námornej politiky a udržateľného ekonomického rastu, zamestnanosti, zavádzania inovácií a konkurencieschopnosti.

(6) Financovanie zo strany Únie musí byť také, aby podporovalo výskumné práce na opatreniach, ktorých cieľom je podporiť strategické ciele integrovanej námornej politiky **a územnej súdržnosti v tomto konkrétnom kontexte**, vrátane integrovaného riadenia námorných záležitostí na všetkých úrovniach, ďalšieho rozvoja a implementácie integrovaných stratégií pre morské panvy, ktoré sú prispôbené konkrétnym potrebám jednotlivých európskych morských paniev, **ako aj pobrežných a ostrovných oblastí**, definície hraníc udržateľnosti ľudských aktivít v rámci rámcovej smernice o námornej stratégii, ktorá tvorí environmentálny pilier integrovanej námornej politiky, venovania náležitej pozornosti ich kumulatívne vplyvu na základe ekosystémového prístupu, ďalšieho angažovania **regionálnych a miestnych** zúčastnených strán na programoch integrovaného **viacúrovňového** riadenia námorných záležitostí, ďalšieho rozvoja prierezových nástrojov **a medzisektorového prístupu** integrovanej tvorby politiky **s cieľom zlepšiť synergiu a koordináciu medzi existujúcimi politikami a nástrojmi**, podpory medzinárodného rozmeru integrovanej námornej politiky a udržateľného ekonomického rastu, zamestnanosti, zavádzania inovácií a konkurencieschopnosti, **s osobitným dôrazom na najvzdialenejšie regióny**.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Niektoré priority a ciele integrovanej námornej politiky nie sú pokryté inými nástrojmi Únie, napríklad Kohéznym fondom, Európskym fondom regionálneho rozvoja, Európskym fondom pre rybné hospodárstvo, Siedmym rámcovým programom pre výskum, technologický rozvoj a demonštračné činnosti, nástrojom pre predvstupovú pomoc (IPA) a európskym nástrojom pre susedstvo a partnerstvo, a preto je potrebné zriadiť program na podporu ďalšieho rozvoja integrovanej námornej politiky (ďalej len „program“).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7) Niektoré priority a ciele integrovanej námornej politiky nie sú pokryté inými nástrojmi Únie, napríklad Kohéznym fondom, Európskym fondom regionálneho rozvoja, Európskym fondom pre rybné hospodárstvo, Siedmym rámcovým programom pre výskum, technologický rozvoj a demonštračné činnosti, nástrojom pre predvstupovú pomoc (IPA) a európskym nástrojom pre susedstvo a partnerstvo, a preto je potrebné zriadiť program na podporu ďalšieho rozvoja integrovanej námornej politiky (ďalej len „program“), **pričom tieto nástroje by mali byť v každom prípade lepšie koordinované v rámci námornej politiky, aby sa v tomto kontexte dosiahla vyššia efektivita a účinnosť**.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Na zabezpečenie efektívnosti financovania Únie sa musia pravidelne hodnotiť opatrenia financované v rámci tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) Na zabezpečenie efektívnosti financovania Únie sa musia pravidelne hodnotiť opatrenia financované v rámci tohto nariadenia **s osobitným zameraním na ich územný dosah**.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Článok 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) podporovať rozvoj a implementáciu integrovaného riadenia námorných a pobrežných záležitostí a integrovaných stratégií súvisiacich s morskými panvami,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) podporovať rozvoj a implementáciu integrovaného **viacúrovňového** riadenia námorných a pobrežných záležitostí a integrovaných stratégií súvisiacich s morskými panvami, **príčom sa zabezpečí prístup zdola nahor, ktorý účinne zapája regionálne a miestne orgány;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Článok 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) prispievať k rozvoju nástrojov, ktoré siahajú naprieč sektorovými politikami súvisiacimi s morom a pobrežím,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) prispievať k rozvoju nástrojov, ktoré siahajú naprieč sektorovými politikami súvisiacimi s morom a pobrežím, **a zabezpečiť lepšiu koordináciu týchto politik a súvisiacich nástrojov;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Článok 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) podporovať prepojené prijímanie rozhodnutí a presadzovať udržateľné využívanie morských a pobrežných zdrojov a udržateľný ekonomický rast, zavádzanie inovácií a zamestnanosť v námorných sektoroch a pobrežných oblastiach v súlade s prioritami a opatreniami sektorovej politiky,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) podporovať prepojené prijímanie rozhodnutí a presadzovať udržateľné využívanie morských a pobrežných zdrojov a udržateľný ekonomický rast, zavádzanie inovácií a zamestnanosť v námorných sektoroch a pobrežných **a ostrovných** oblastiach, **predovšetkým v najvzdialenejších regiónoch**, v súlade s prioritami a opatreniami sektorovej

politiky,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Článok 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) ďalej definovať hranice udržateľnosti ľudských aktivít, ktoré majú vplyv na *námorné* prostredie, v rámci základnej smernice o námornej stratégii,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) ďalej definovať hranice udržateľnosti ľudských aktivít, ktoré majú vplyv na *morské* prostredie **a na pobrežné a ostrovné oblasti**, v rámci základnej smernice o námornej stratégii,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) presadzovať aktívne zapojenie okrajových prímorských regiónov a posilňovať spojenia medzi týmito regiónmi, najvzdialenejšími regiónmi a ostrovnými oblasťami s hospodárskymi strediskami na pevnine;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Všeobecné ciele programu by sa mali plniť takým spôsobom, aby sa udržala primeraná regionálna rovnováha, pokiaľ ide o financovanie opatrení v jednotlivých morských panvách.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) *podporovať členské štáty alebo regióny v tom, aby zaviedli* integrované riadenie námorných záležitostí,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) *pomáhať členským štátom alebo regiónom zaviesť* integrované *viacúrovňové* riadenie námorných záležitostí,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) stimulovať a posilňovať dialóg a spoluprácu so zúčastnenými stranami a medzi nimi, pokiaľ ide o prierezové otázky súvisiace s integrovanou námornou politikou,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) stimulovať a posilňovať dialóg a spoluprácu so zúčastnenými stranami a medzi nimi *na všetkých úrovniach riadenia, ako aj s občianskou spoločnosťou*, pokiaľ ide o prierezové otázky súvisiace s integrovanou námornou politikou,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) uľahčiť využívanie synergie, *zdieľanie* informácií a výmenu najlepších postupov v oblasti námornej *politiky*, vrátane jej riadenia a sektorových politík, ktoré majú vplyv na regionálne moria a pobrežné oblasti, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) uľahčiť využívanie synergie, výmenu informácií a výmenu najlepších postupov v oblasti námornej *politiky* vrátane jej riadenia a **v oblasti** sektorových politík, ktoré majú vplyv na regionálne moria a pobrežné **a ostrovné** oblasti, alebo

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) podporovať vytváranie medzisektorových kooperačných platforiem a *sietí*, vrátane záujmov priemyslu, účastníkov výskumu, **regiónov**, úradov **a** mimovládnych organizácií,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) podporovať vytváranie medzisektorových kooperačných platforiem a sietí *vrátane* záujmov priemyslu, účastníkov výskumu, **regionálnych a miestnych orgánov a ďalších** úradov, **ako aj** mimovládnych organizácií,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) námorného priestorového plánovania a integrovanej správy pobrežných zón, *z ktorých obe* predstavujú základný nástroj na správu ekosystému a zachovanie udržateľného rozvoja námorných a pobrežných oblastí,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) námorného priestorového plánovania a integrovanej správy pobrežných zón, **ktoré podporujú územnú spoluprácu alebo vychádzajú z existujúcich štruktúr územnej spolupráce a** ktoré predstavujú základný nástroj na správu ekosystému a zachovanie udržateľného rozvoja

námorných a pobrežných oblastí,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 4 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) konzultáciu s príslušnými zúčastnenými stranami na regionálnej a miestnej úrovni o otázkach súvisiacich s osobitnými potrebami, ako aj o územnom dosahu plánovaných opatrení,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 4 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) zhromažďovanie, monitorovanie, vizuálne znázornenie a zabezpečenie verejného prístupu k významnému objemu dát, najlepších postupov a databáz s informáciami o regionálnych projektoch financovaných Úniou, **a to aj prostredníctvom sekretariátu vytvoreného podľa okolností na jeden alebo niekoľko účelov,**

d) zhromažďovanie, monitorovanie, vizuálne znázornenie a zabezpečenie verejného prístupu k významnému objemu dát, najlepších postupov a databáz s informáciami o regionálnych projektoch financovaných Úniou,

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia podnikne **všetky ďalšie kroky potrebné na to, aby overila**, či sa financované opatrenia implementujú riadne a v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia a nariadenia a finančného nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia **vyhodnotí územný dosah programu, overí**, či sa financované opatrenia implementujú riadne **a či sú v súlade s opatreniami v rámci iných sektorových politík a nástrojov** a v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia a nariadenia a finančného nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Komisia zabezpečí, aby pri implementácii opatrení financovaných v rámci tohto programu boli finančné záujmy Únie chránené:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Or. es